Tāu'aparaura'a
Te āraira'a i te vi'ivi'ira'a o te moana 'e o te reva nā roto i te 'ohipa rahu'a : Mau mana'o 'āpī nō ni'a i te 'ite tumu 'e te rave-'āmui-ra'a I te 'ohipa
16-18 nō novema 2026, Fare ha'api'ira'a tuatoru nō Pōrīnetia farāni

E 'āpo'ora'a tuatāpapara'a tei fa'anahohia e te 'ōpuara'a ERC OSPAPIK 'e te Fare ha'api'ira'a tuatoru nō Pōrīnetia farāni (UPF, Piha mono peretiteni e tuatāpapa i te ihi, te ta'ere 'e te nūna'a rau)

Colloque
Répondre à la pollution de l'océan et de l'Espace par les arts : nouvelles perspectives sur les savoirs autochtones et les pratiques collaboratives
16-18 novembre 2026, Université de la Polynésie française

Colloque organisé par le programme de recherche OSPAPIK et l'Université de la Polynésie française (UPF, Vice-Présidence Dialogue Sciences, Cultures & Sociétés)

Conference
Addressing Ocean and Space Pollution Through the Arts: New Considerations on Indigenous Knowledges and Collaborative Practices
16-18 November 2026, Université de la Polynésie française

A conference organized by the ERC-funded research project OSPAPIK and the Université de la Polynésie française (UPF, Vice-Présidence Dialogue Sciences, Cultures & Sociétés)

Tāpura 'ohipa
Programme

Tāpura 'ohipa i teie mahana i te fare ha'api'ira'a tuatoru
En présentiel à l'Université de la Polynésie française
In person only at the University of French Polynesia

'Auvaha parau reo tahiti / reo farani / reo peretāne
Interprétariat en tahitien/français/anglais
Interpretation will be provided in Tahitian/French/English

Mahana 1
Jour 1
Day 1

8:00-8:25

Tomora'a o te mau 'aivāna'a, te mau manihini, te mau pīahi e te mau ta'ata ato'a i roto i te piha A3
Entrée des conférenciers, invités, étudiants, public en Amphi A3
Arrival of speakers, invited guests, students, and audience in Amphitheatre A3

Mahana 'iritira'a i te ta'irurura'a
Ouverture du colloque
Conference Opening
8:30-9:10

Vauvaura'a reo tahiti/reo farāni/reo peretāne (3 pīahi LLCER-LP2)
Discours trilingue (3 LLCER-LP2)
Trilingual oration

'Ōrero fāri'ira'a (Alaiana a OPUU LLCER-LP2)
Discours oratoire : 'Ōrero (Alaiana OPUU LLCER-LP2)
'Ōrero

'Ori i ni'a i te tumu parau o te TAI (tamahine LLCER-LP1 et LLCER-LP2)
Danse tahitienne (LLCER-LP1 et LLCER-LP2)
Tahitian dance

Vauvaura'a a Jean-Paul a Pastorel, Peretiteni o te fare ha'api'ira'a tuatoru,
Discours de Jean-Paul Pastorel, Président de l'Université de la Polynésie française
Speech by Jean-Paul Pastorel, President of the University of French Polynesia

Hīmene 'Otorau (LLCER-LP1, Ta'urua Hīmene 2026)

Vauvaura'a a Mirose a Paia, Mono-Peretiteni Honora'a Ihi, Hīro'a tumu 'e Tōtaiete
Discours de Mirose Paia, Vice-Présidente Dialogue Sciences, Cultures et Société
Speech by Mirose Paia, Vice President Dialogue, Cultures and Societies

Tārava Raromata'i (pīahi LLCER-LP1, Rē mātāmua Ta'urua Hīmene 2026)
Tārava Raromata'i (LLCER-LP1, Premier prix Ta'urua Hīmene 2026)

'Ōmuara'a
Introduction
9:15-9:25 **Géraldine Le Roux** & **Estelle Castro-Koshy**

'Āpo'ora'a ta'a'ē 1
Conférence plénière 1
Keynote 1
9:30-10:15 **Viri Taimana**

HŌ'Ē ANA'E AO TA'ATA I TE VAIORA A TĀNE, i ni'a i te tahua To'ata te fa'ahitira'ahia te parau rū o te ihiheiora 'e te mau fa'anahora'a tōtiare i Porinetia

HO'E ANA'E AO TA'ATA I TE VAIORA A TANE, il n'y a qu'une seule humanité dans la Voie lactée : Quand la scène du Heiva dénonce l'urgence écologique et sociale en Polynésie.

HO'E ANA'E AO TA'ATA I TE VAIORA A TANE: There Is Only One Humanity in the Galaxy. When the Heiva Festival stage proclaims an ecological and social emergency in Polynesia.

Rautī / Présidente de session / Chair Karine Leocadie

Fa'afa'aeara'a tī/taofe
Pause thé/café
Tea/coffee break
10:15-10:45

Tuha'a 1
Session 1
Fa'ati'ara'a parau e te fa'aoraorara'a i te mau 'ite huifetū nā roto i te faufa'a o te ti'ara'a 'aravihi rahu'a
Raconter, mettre en récits et revitaliser les connaissances stellaires et spatiales par les romans graphiques, la performance et les arts
Storying and Revitalising Star and Space Knowledges through Graphic Novels, Performance, and Arts

10:45-11:00 **Duane Hamacher**

Te 'ite feti'a nā roto i te mau 'upe'a e pāinu ra nā te moana : fa'ariro i te vi'ivi'ira'a o te moana 'ei tao'a taraihia nō te 'ite

Le savoir astronomique des filets fantômes : transformer la pollution marine en sculptures de savoir

Ghost Net Star Knowledge: Repurposing Sea Pollution into Sculptures of Knowledge

11:00-11:15 **Zak Waipara**

Pūrākau Māori o Neherā : te pa'ari o te tau tahito

Pūrākau Māori o Neherā: Wisdom of the Ages

Pūrākau Māori o Neherā : sagesse ancestrale

11:15-11:30 **Tim Corballis**

Te ātea i rāpae 'e te ātea i roto : HI-SEAS 'e tōna « vāhi 'ē »

La performance *Land as Outer Space*

Performing Land as Outer Space

11:30-11:45: 'Aitauira'a mana'o / Discussion
Rautī / Présidente de session / Chair Géraldine Le Roux

Tuha'a 2
Session 2
Te fa'anahora'a ihireva e « te mau aura'a piri i roto i te ra'i »
L'astronomie autochtone et les « proximités célestes »
Indigenous astronomy and 'celestial intimacies'

11:45-12:00 **Temiti Lehartel**

Mau 'ē'a tei tāpūhia 'e mau aura'a piri 'e te ra'i : te 'ite feti'a o te mau nūna'a tumu i roto i te mau puta a Wright 'e a Dunsford

Courts-circuits et proximités célestes : les savoirs astronomiques autochtones chez Alexis Wright et Cathie Dunsford
Short-Circuited Routes and Celestial Intimacies: Indigenous Star Knowledge in Wright and Dunsford

12:00-12:15 **Danton Weil**
Te ihi feti'a e arata'ihia e te mau nūna'a tumu, i Auteraria
L'astronomie menée par les populations autochtones dans le contexte australien
Indigenous-led astronomy from the Australian context

12:15-12:25 'Aitauira'a mana'o / Discussion

Rautī / Président de session / Chair Arnaud Morvan

Tāmā'ara'a avatea
Déjeuner
Lunch break
12:25-2:00pm

'Āpo'ora'a ta'a'ē 2
Conférence plénière 2
Keynote 2
2:00-2:45 **Te Kahuratai Moko-Painting**
Te *maramataka* i te tau o te terera'a nā te reva : fa'aihora'a i te ihi feti'a māori 'ei pārurura'a i te reva, i roto i te « tau auro nō te 'imira'a i te reva » e parauhia ra
Maramataka à l'ère spatiale : revitaliser l'astronomie māori comme outil de protection de l'Espace à l'« âge d'or » de l'exploration spatiale
Maramataka in the Space Age: Revitalising Māori Astronomy as Space Conservation in the So-called "Golden Age of Space Exploration"

Rautī / Président de session / Chair Duane Hamacher

Tuha'a 3
Session 3
Ha'apa'arira'a e te 'arora'a i mua i te tū'inora'a 'ātōmī
Résister et faire face aux essais nucléaires et à leurs conséquences
Resisting and confronting the nuclear tests and legacy of nuclear contamination

2:45-3:00pm **Tamatoa Tepuhiarii**
Māòhi faatià-parau-raa : te 'ino 'ātōmī 'e te 'ē'a nō te fa'aho'onara'a, te fa'ahaura'a 'e te fa'aorara'a
Māòhi faatià-parau-raa : les répercussions des essais nucléaires et le chemin vers la réparation, la réconciliation et la guérison
Māòhi faatià-parau-raa: Nuclear Impacts and the Path to Compensation, Reconciliation, and Healing

3:00-3:15pm **Vehia Wheeler**
Ika Tekeo 'e Tangata Moana : te mau fa'ati'ara'a 'ā'amu nō te fa'atanora'a o te nūna'a tumu i te ta'ero 'ātōmī i Mangareva
Ika Tekeo et Tangata Moana : récits d'adaptation autochtone à la contamination nucléaire à Mangareva

Ika Tekeo and Tangata Moana: Narratives of Indigenous Adaptation to Nuclear Contamination in Mangareva
3:15-3:25pm 'Aitauira'a mana'o / Discussion

Rautī / Président de session / Chair Tokainiua Devatine

Fa'afa'aeara'a tī/taofe
Pause thé/café
Tea/coffee break
3:25-3:45

Tuha'a 4
Session 4
Fa'a'ohura'a mana'o i ni'a i te mau pāhonora'a rahu'a, vāna'ana'a i ni'a i te paura 'ātōmī 'e te ha'apa'arira'a i mua i te herura'a moana
Table ronde sur les réponses artistiques et littéraires aux essais nucléaires et – la résistance à – l'exploitation des fonds marins
Roundtable on artistic and literary responses to nuclear testing and – resistance to – deep sea (mining)
3:45-5:00
Hinano Murphy, Chantal T. Spitz et **Titaua Peu**
Rautī / Présidentes de session / Chairs Estelle Castro-Koshy & Lovaina Rochette

Fāito 'aravihi / Ha'uti teata ora
Spectacle
Performance
Silikë, te ra'i i roto i te fenua… te tahi mau tuha'a fērurihia mai i ni'a i te tahi tapura rahu'a
Silikë, le ciel dans la terre… extraits avant-première et réflexions au sujet d'une création en cours
Silikë, the sky is in the earth… excerpts from *Silikë* and thoughts on creating a theatre play
5:00-6:00
Charlotte Le May, Aimawale Opoya, Christophe Rulhes
'Ōmuara'a / Introduction Viri Taimana

Mahana 2
Jour 2
Day 2

Pehepehe a te mau Pīahi-Rahu'a LLCER-LP
Prestation artistique des étudiants LLCER-LP
Welcome by UPF LLCER-LP students
8:45-9:00

'Āpo'ora'a ta'a'ē 3
Conférence plénière 3
Keynote 3

9:00-9:45 **Craig Santos Perez**

Te pehepehe heiora 'ei 'aro rahu parau : pehu, ta'erora'a 'e herura'a faufa'a nātura i Pātitifā

L'éco-poésie comme militantisme littéraire : déchets, contamination et extraction dans le Pacifique

Eco-Poetry as Literary Activism: Waste, Contamination, and Extraction in the Pacific

Rautī / Présidente de session / Chair Sylvie Ortega

Tuha'a 5
Session 5
Fēruri hōhonu ā i ni'a i te mau fifi o te arutaimareva e te mau pehu
Repenser les crises écologiques et les déchets
Rethinking ecological crisis and waste

9:45-10:00 **Hereata Pereyre**

Te pehepehe nō Oteania, e 'ohipa pehepehe tei fa'atumuhia i ni'a i te 'ite tumu, i mua i te mau vi'ivi'ira'a ite-'ore-hia

La poésie océanienne comme pratique poétique ancrée dans les savoirs autochtones face aux pollutions invisibles

Oceanian Poetry Viewed as an Indigenous Knowledge-based Poetic Practice in the Context of Invisible Pollution

10:00-10:15 **Francesca Di Blasio**

« *Walgajunmanha* » e tae atu i te *Colour of Connection* : fa'ati'ara'a 'ā'amu tumu, 'ohipa rahu'a rave-'āmui-hia 'e aura'a tūmaoro 'e te nātura

De « Walgajunmanha » à « The Colour of Connection » *:* narration autochtone, art collaboratif et relations durables avec la nature

From "Walgajunmanha" to "The Colour of Connection": Indigenous Storytelling, Collaborative Arts, and Sustainable Relations with Nature

10:15-10:25 'Aitauira'a mana'o / Discussion

Rautī / Président de session / Chair Titaua Porcher

Fa'afa'aeara'a tī/taofe
Pause thé/café
Tea/coffee break

10:25-11:00

Tuha'a 6
Session 6
Tutu'ura'a e te patura'a nā roto i te rāve'a o te fa'a'ohipara'a i te ta'o, te rahu'a 'e te hōho'a tāviri 'ei pāhonora'a, i mua i te mau fifi huru rau o te arutaimareva
Transmission et créativité linguistiques, artistiques et cinématographiques comme réponses aux défis et savoirs écologiques
Linguistic, artistic, and filmic transmission and creativity as a response to ecological challenges and knowledges

11:00-11:15 **Karine Leocadie**

Tutu'u nō te pāruru *maita'i roa atu ā* : I te mau Reo, i te ti'ara'a Rahu'a, i te Hīro'a tumu 'e te 'Ite a'a tumu o te ao mā'ohi, i mua i te mau fifi huru rau, e 'itehia ra, i roto i te moana 'e i te reva iho ā rā.

Transmettre pour *mieux* protéger : Langues, Arts, Cultures et Savoirs (LACS) autochtones polynésiens face aux enjeux environnementaux marins et extra-atmosphériques
Passing on Knowledge as a Means of Stronger Protection: Langues, Arts, Cultures et Savoirs (LACS): Indigenous Polynesian Languages, Arts, Cultures and Knowledge Confronting Marine and Extra-Atmospheric Environmental Risks

11:15-11:30 **Élodie Fache, Catherine Sabinot, Amandine Aiglehoux-Bornet, Matina Kaitapu**
Hōho'a pāpa'ihia e te tamari'i 'e te vi'ivi'ira'a o te moana i Fiti 'e i Kanaky-Taratoni
Dessins d'enfants et pollution marine à Fidji et en Kanaky-Nouvelle-Calédonie
Children's drawings and marine pollution in Fiji and Kanaky-New Caledonia

11:30-11:45 **Marjorie Antoine**
Te reo, te mau tupuna 'e te ihi heiora nō te fa'ati'amāra'a i te mau fenua 'aihu'arā'au : e vauvaui i te parau o te moana i roto i te hōho'a teata tumu nō Pātitifā
Langue, ancêtres et écologies décoloniales : traduire l'océan dans le cinéma autochtone du Pacifique
Language, Ancestors and Decolonial Ecologies: Translating the Ocean in Indigenous Pacific Cinema

11:45-12:00 'Aitauira'a mana'o / Discussion

Rautī / Président de session / Chair Tonyo Toomaru

Tāmā'ara'a avatea
Déjeuner
Lunch break
12:00-1:45pm

'Āpo'ora'a ta'a'ē 4
Conférence plénière
Keynote 4
1:45-2:30pm **Victoria Jamore**
Te fa'a'oroma'ira'a o te nūna'a Marshall nā roto i te 'ohipa rahu'a
Résilience marshallaise à travers les arts
Marshallese Resilience through Art

Rautī / Président de session / Chair Craig Santos Perez

Fa'a'ite-mātāmua-ra'a i te puta « *Papik, le filet-fantôme* »
Lancement du livre *Papik, le filet-fantôme*
Launch of *Papik, the Ghost Net*
2:30-3:00

Māta'ita'ira'a i te fa'a'ite'itera'a tao'a rahu'a « *I te 'iriātai* »
Visite de l'exposition *I te 'iriātai : l'horizon en héritage*
Visit of the Exhibition *I te 'iriātai*
3:00-3:45

Fa'afa'aeara'a tī/taofe

Pause thé/café
Tea/coffee break
3:45-4:15

Pehe a te rahu'a ra 'o Jesse a Plessis. Nau pehepehe tai'ohia mai e Flora Aurima Devatine, Temiti a Lehartel e 'o Craig Santos a Perez
Concert
Aropa | Perte | Loss
De **Jesse Plessis**. Poèmes lus par **Flora Aurima Devatine, Temiti Lehartel** et **Craig Santos Perez**
By **Jesse Plessis**, with poems read by **Flora Aurima Devatine, Craig Santos Perez and Temiti Lehartel**
4:15-5:00

Mahana 3
Jour 3
Day 3

'Āpo'ora'a ta'a'ē 5
Conférence plénière 5
Keynote 5
9:00-9:45 **Tokainiua Devatine**

Uiui i te huru mau o te pehu, fa'a'ite i te pūai huna o te mau tauiha'a : nā hea e feruri ai i te fa'aitira'a i te vi'ivi'ira'a o te nātura 'e i te hōpoi'a nā roto i te 'ohipa rahu'a nō Pōrīnetia

Interroger la matérialité des déchets, révéler les potentiels de matériaux : comment penser la réduction de la pollution et la responsabilité à travers les arts polynésiens

Interrogating the Materiality of Waste, Revealing the Potential of Materials: Ways of Considering the Reduction of Pollution and Responsibility Through Polynesian Art Forms

Rautī / Présidente de session / Chair Géraldine Le Roux

Tuha'a 7
Session 7
Te 'avei'a o te mau tao'a e te faufa'a tumu o te tāpa'o
Trajectoire des matériaux et écologie du signe
The trajectory of materials and ecology of signs
9:45-10:05 **Goenda Turiano-Reea, Lovaina Rochette, Hinatea Colombani**

Tai'o i te mau tāpa'o o te ao ora : te mau *tāpa'o*, 'ei ihi heiora mā'ohi tei fa'atumuhia i ni'a i te aura'a, i mua i te mau vi'ivi'ira'a 'itehia 'e 'ite-'ore-hia

Lire les signes du vivant : les tāpa'o comme écologie relationnelle mā'ohi face aux pollutions visibles et invisibles

Reading the Living: Tāpa'o Seen As Mā'ohi Relational Ecology in the Face of Visible and Invisible Pollution

10:05-10:20 **Arnaud Morvan**

Nō te hō'ē 'ā'amu orara'a o tei toe mai. Te fa'a'ohipa-'ē-ra'a i te 'āuri i roto i te mau tāpo'i mata nō te 'ō'o'a nō Torres

Pour une biographie des restes. Le détournement du métal dans les masques du Détroit de Torres

Toward a Biography of Waste. Cultural Repurposing of Metal in the Torres Strait Funeral Masks

10:20-10:40 'Aitauira'a mana'o / Discussion

Rautī / Président de session / Chair Viri Taimana

Fa'afa'aeara'a tī/taofe
Pause thé/café
Tea/coffee break
10:40-11:15

'Āpo'ora'a ta'a'ē 6
Conférence plénière 6
Keynote 6

11:15-12:00 **Irami Buli**

E 'ERE TE MOANA I TE HŌ'Ē TAO'A : te 'ohipa rahu'a, te 'ite tumu 'e te fa'atupura'a i te 'ite nō te moana i Fiti. *Te ihi 'ite* nō te moana, 'ohipa rahu'a 'e te terera'a MUA

L'OCÉAN N'EST PAS UN OBJET : pratique artistique, savoir autochtone et production d'un savoir océanique à Fidji. Épistémologie maritime, pratique artistique et voyage MUA

THE OCEAN IS NOT AN OBJECT: Art, Indigenous Knowledge and the Production of Oceanic Knowledge in Fiji. Oceanic Epistemology, Artistic Practice and the MUA Voyage

Rautī / Président de session / Chair Tokainiua Devatine

Tāmā'ara'a avatea
Déjeuner
Lunch break
12:00-1:00pm

'Āpo'ora'a ta'a'ē 7
Keynote 7
Conférence plénière 7
1:00-1:45 **Annette Lee**

Vi'ivi'ira'a o te moana, vi'ivi'ira'a o te reva 'e ha'amana'ora'a nō te puna mai – Fa'a'ohipa i te 'ite tumu e niu i ni'a i te ta'i nō te fa'aruru i te fifi rahi roa o te arutaimareva

Pollution des océans, pollution spatiale et mémoires des origines – Mobiliser le savoir acoustique autochtone pour répondre à la crise environnementale

Ocean Pollution, Space Pollution, and Memories of Origins - Mobilizing Acoustic-based Indigenous Knowledge to Address the Overwhelming Environmental Crisis

Rautī / Présidente de session / Chair Estelle Castro-Koshy

Tuha'a 8
Session 8
Fa'a'ohura'a mana'o : Heheura'a, fanora'a o te mau rahu'a horomoana
Table ronde : Expéditions, navigation et artistes embarqués
Roundtable on expeditions, navigation and artists embarked at sea
1:45-2:00 **Moeata Galenon and Titaua Tepoarii**

Te tauira'a o te fa'a'itera'a rahu'a a te mau ihitai o te va'a Fa'afaite, tei fa'aurua-hia e te mau tere, te mau fārereira'a 'e te mā'imira'a, 'ei pāhonora'a i te mau fifi tā Te Moana nui a Hiva e fa'aruru nei

L'évolution de l'expression artistique des ihitai de la pirogue Fa'afaite inspirée par les voyages, les rencontres et la recherche, en réponse aux menaces auxquelles doit faire face Te moana Nui a Hiva, l'océan Pacifique

Developments in the Artistic Expression of the Canoe Fa'afaite's Ihitai, Inspired by their Travels, their Encounters and their Research, in Response to the Threats Facing Te Moana Nui a Hiva, the Pacific Ocean.

2:00-3:30 **Irami Buli, Moeata Galenon, Victoria Jamore, Titaua Tepoarii, Matahi Tutavae** (TBC)
Rautī / Présidente de session / Chair Géraldine Le Roux

Fa'ataimera'a / Pause / Break
3:30-4:00

Fa'a'ite'itera'a pehepehe 'aravihi
Spectacle de performance et poésie
Poetry and Performance event
Flora Aurima Devatine, Temiti Lehartel, Craig Santos Perez, Titaua Peu, Chantal T. Spitz, 'ōrero: Viri Taimana
4:00-5:30
Rautī / Chair / Présentations Estelle Castro-Koshy & Karine Leocadie

7:00
Tāmā'ara'a 'āmui hōpe'a
Dîner de clôture
Conference Dinner